

**Izjava službenog glasnogovornika o pitanju granice između Indije i Kine u tjednom virtualnom medijskom brifingu
9. srpnja 2020**

Specijalni predstavnici Indije i Kine (SRs) - Shri Ajit Doval, indijski savjetnik za nacionalnu sigurnost (NSA) i g. Wang Yi, državni savjetnik i ministar vanjskih poslova Kine, razgovarali su telefonski 5. srpnja 2020. o graničnom pitanju. Kao što smo već izvijestili u našem priopćenju objavljenom 6. srpnja, oni su iskreno i detaljno razmijenili mišljenja o nedavnom razvoju događaja u zapadnom sektoru indijsko-kineske pogranične regije.

Tijekom razgovora, NSA je kategorički prenio stavove Indije o nedavnim događajima duž linije stvarne kontrole (LAC), uključujući područje doline Galwan. NSA je u tom kontekstu naglasio da su indijske trupe oduvijek imale vrlo odgovoran pristup upravljanju granicama, a istovremeno su naše snage bile duboko predane osiguranju suvereniteta i sigurnosti Indije.

Tijekom razgovora predstavnici dvaju zemalja su se složili da su mir i stabilnost u pograničnim područjima ključni za cjelokupni razvoj bilateralnih odnosa. S tim u vezi, oni su također podijelili mišljenje da je potrebno što prije osigurati potpuno razdruživanje trupa duž LAC-a i de-eskalaciju u graničnim područjima Indije i Kine radi potpune obnove mira i stabilnosti u skladu s bilateralnim sporazumima i protokolima. Jedna od ključnih odredbi ovih bilateralnih sporazuma je obveza dviju strana da strogo poštuju liniju stvarne kontrole (LAC). Dvojica predstavnika su se

složila da dvije strane trebaju raditi zajedno kako bi izbjegli bilo koji incident u budućnosti koji bi mogao poremetiti mir i stabilnost u pograničnim područjima.

Diplomatski i vojni dužnosnici dviju strana nastavit će svoje sastanke kako bi nastavili proces odstupanja i de-eskalacije kako je dogovoreno od strane posebnih predstavnika. Sljedeći sastanak Radnog mehanizma za savjetovanje i koordinaciju o graničnim poslovima Indije i Kine (WMCC) očekuje se uskoro.

Također smo primijetili da je bilo nekih netočnih i neinformiranih komentara o postupku prekida rada i njegovim implikacijama. Podsjetimo da smo u posljednjih nekoliko tjedana dali nekoliko izjava u kojima je kategorički iskazano stajalište vlade o različitim aspektima trenutne situacije u zapadnom sektoru pograničnih područja između Indije i Kine. One uključuju i naše stajalište da su nedavne kineske tvrdnje o području doline Galwan pretjerane i neodržive; da se LAC mora strogo poštivati i jer je to osnova za mir i stabilnost u pograničnim područjima; i da nijedna strana ne bi smjela poduzimati bilo kakve jednostrane akcije kako bi je izmijenila. I dalje smo uvjereni u potrebu održavanja mira i stabilnosti u pograničnim područjima i rješavanje nesporazuma dijalogom, a istovremeno smo čvrsto predani osiguranju suvereniteta i teritorijalne cjelovitosti Indije.

Statement by the Official Spokesperson on the India - China Border Issue in the weekly virtual media briefing on 9 July 2020

The Special Representatives (SRs) of India and China on the Boundary Question - Shri Ajit Doval, National Security Advisor of India and Mr. Wang Yi, State Councillor and Minister of Foreign Affairs of China had a telephone conversation on 5th July 2020. As we have noted in our press release issued on 6th July, the two Special Representatives had a frank and in-depth exchange of views on the recent developments in the Western Sector of the India-China border areas.

During the conversation, the NSA conveyed categorically India's position on the recent developments along the Line of Actual Control (LAC) including in the Galwan valley area. NSA emphasised in this context that the Indian troops had always taken a very responsible approach towards border management and at the same time, our forces were deeply committed to ensuring India's sovereignty and security.

During their conversation the two SRs agreed that peace and tranquility in border areas was essential for the overall development of bilateral relations. In this regard they also shared the view that it was necessary to ensure at the earliest complete disengagement of the troops along the LAC and de-escalation in the India-China border areas for full restoration of peace and tranquility in accordance with the bilateral agreements and protocols. One of the key provisions of these bilateral agreements is the commitment by two sides shall strictly respect and observe the Line of Actual Control (LAC). The two SRs have also agreed that the two sides should work together to avoid any incident in the future that could disturb peace and tranquility in border areas.

The diplomatic and military officials of both sides will continue their meetings to take forward the process of disengagement and de-escalation as agreed to by the Special Representatives. The next meeting of the Working Mechanism for Consultation and Coordination on India-China border affairs (WMCC) is expected to take place soon.

We have also noted that there have been some inaccurate and uninformed comments about the disengagement process and its implications. Let me remind you that in the last few weeks, we have made several statements spelling out categorically the position of the Government on different aspects of the current situation in the Western Sector of India-China border areas. They include our position that recent Chinese claims to the Galwan Valley area are exaggerated and untenable; that the LAC must be strictly respected and observed as this is the basis for peace and tranquility in the border areas; and that neither side should take any unilateral action to alter it. We remain convinced of the need for maintenance of peace and tranquility in the border areas and the resolution of differences through dialogue, at the same time, we are also strongly committed to ensuring India's sovereignty and territorial integrity.